



Huollosta vastaa:

Contact details of
the caretaker:
Kontaktinformationen
des Vormunds:

Nimi | Name:

Puh. | Tel:

Mökin osoite:

Address of the cottage:
Adresse der Hütte:

Koordinaatit:

Coordination:
Koordinierung:

YLEINEN
HÄTÄNUMERO

EMERGENCY
NUMBER

ALLGEMEINE
NOTRUFNUMMER

112

HÄTÄILMOITUKSEN TEKEMINEN

Kerro, kuka soittaa

- nimi ja puhelinnumero

Mitä on tapahtunut

- henkilövahinko, tulipalo, vesivahinko
- muu vaaratilanne
- onko jotain erityisvaaraa?

Tarkka osoite

- kunta ja katuosoite
- tarvittaessa karttakoordinaatit
- ajo-ohjeet, opastus

IF YOU NEED TO MAKE AN EMERGENCY CALL

State who is calling:

- Give the operator your name and telephone number

Explain what has happened:

- Accident, fire, water damage or other hazardous situation
- Any other hazards?

Give details of your exact location:

- Local authority area and street address
- Provide map coordinates if required
- Directions

ABSETZEN EINER NOTFALLMELDUNG

Sagen Sie, wer anruft:

- Name und Telefonnummer

Was ist passiert:

- Personenschaden, Feuer, Wasserschaden
- Sonstige Gefahrensituation
- Besteht ein besonderes Risiko?

Genaue Adresse:

- Gemeinde und Straßenanschrift
- Kartenkoordinaten, sofern vorhanden
- Anfahrtsbeschreibung, Wegweiser

Beantworten Sie die Fragen der Notrufzentrale

- Beenden Sie das Gespräch nicht, bevor Sie die Erlaubnis dazu erhalten.

Vastaa hätäkeskuksen kysymyksiin

- älä lopeta puhelua ennen kuin saat luvan

Soita aina 112

- kun henkilön terveys, turvallisuus tai omaisuus on välittömässä vaarassa

HYVÄÄ LOMAA!

Tutustuthan mökkikansioon heti lomasi alussa, huomioi mm. siivous- ja turvallisuusohjeet. Mikäli lomakohteessa on huomautettavaa, ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä huollosta vastaavaan.

Respond to any questions the emergency operator may have:

- Do not hang up the call until you have been given permission to do so

Always dial 112:

- If there is an immediate danger to life or property

ENJOY YOUR STAY!

We recommend that you have a look at the handbook at the start of your holiday and pay attention to the cleaning and safety instructions. If you identify any faults with the holiday property, please contact your Property Manager without delay.

Rufen Sie stets die 112 an:

- Wenn Gesundheit, Sicherheit oder das Eigentum einer Person in unmittelbarer Gefahr ist

SCHÖNEN URLAUB!

Machen Sie sich gleich zu Beginn Ihres Urlaubs mit dem Ordner vertraut. Beachten Sie u. a. die Reinigungs- und Sicherheitshinweise. Sollten Sie an Ihrem Ferienobjekt etwas bemängeln, wenden Sie sich bitte unverzüglich an die für die Betreuung verantwortliche Person.



Lomarengas